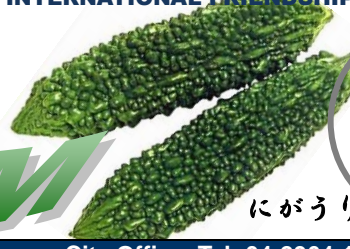


IRUMA COM+COM



No. 294
AUG
2019
English

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Jichi Bunka-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2146

BE READY FOR EARTHQUAKES AND OTHER DISASTERS

Earthquakes, storms, floods, landslides, and tsunami. Japan is prone to natural disasters. We live on an archipelago where a natural disaster can happen at any place at any time. Especially, the national government estimates that there is a 70% chance of a magnitude 7-class earthquake hitting directly beneath the Tokyo metropolitan area within 30 years.

EVACUATION DRILL ON AUGUST 18

JOIN THE DRILL IN YOUR NEIGHBORHOOD

On August 18, all the *jichikai*, or neighborhood associations in the City will host a disaster drill. To indicate that a drill is about to take place, a siren will sound all over the city at 8:15 a.m., followed by announcements in Japanese, English, Spanish and Chinese. You are strongly encouraged to join the drill in order to get to know your neighbors and to avoid being isolated in the case of an emergency. If you are not a member of *jichikai* and wish to join the drill, please contact the Kiki Kanri-ka (Section for Crisis Management) or the Information Desk for Foreign Residents for arrangement.

MOBILE WARNING SYSTEM

At 9:15 a.m. on the day of the drill, the City will send emergency messages to all cellphone users in the city. You will hear a special ringtone. The city is sending messages through the base stations and it does not mean that the city knows your cellphone number. The title of the message will begin with the word 'Drill (訓練 kunren).'

GET INFORMATION FROM RELIABLE INFORMATION SOURCE

► **Hazard Map:** city's original hazard map in four foreign languages, namely English, Spanish, Portuguese, and Chinese provides information on likely flood and landslide areas, evacuation centers and seismic facility. Available for free at the Information Desk for Foreign Residents.

► **FM Chappy on FM 77.7 MHz** and also on internet (<http://www.jcbasimul.com/>): will provide constant local information in disaster. **Inquiries:** Kiki Kanri-ka (Section for Crisis Management)

NEW VERSION OF "GUIDE FOR FOREIGN RESIDENTS" IS AVAILABLE!!

The Iruma International Friendship Society has revised its "Iruma Living Guide Foreign Residents" to include Vietnamese in addition to English, Chinese and Spanish.

This guide provides lots of important information for living in Japan, such as resident registration, language classes, nursery schools, various subsidies, disaster prevention, taxes, and etc.

Pick up your copy at the Information Desk or at events hosted by the Society. **Inquiries:** Iruma International Friendship Society.





IHOP
International House of Pupils

**Summer Tutoring Room
For Non-Native Children**

AUGUST 21, 22 & 23,
8:45 a.m. to Noon @Iruma Ekimae Plaza

Iruma International Friendship Society will offer a three-day tutoring session for students whose mother tongues are not Japanese. This is a pilot program of the Society in which volunteer tutors help students in their summer homework and other subjects. It would be good for getting prepared for the new school term. The venue is the assembly house of Iruma Ekimae Plaza (5-minute walk from Iruma-shi Station). **Tuition is FREE!** Get up early, come over and study together in a air-conditioned room!

Registration and Inquiries: International Friendship Society
☎04-2964-1111 ext. 2146 or 2147
✉ i-society@city.iruma.lg.jp

FREE

HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
Aug 4	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204	Aug 18	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
11	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121	25	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251		Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
12	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121	Kyukyu Denwa Sodan (Emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-4199. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.				
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-8-3	04-2962-8256					

Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office. All consultations are kept confidential.

English: Every Tuesday, Spanish: Every Wednesday, Chinese: August 1 and September 5 (First Thursday of the month)
All from 9:00 a.m. to noon. Consultations by fax (04-2964-1720) or by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp) are welcome

Plaza de Amigos del Mundo

Now apply for food stands/stage performance

The Mando Festival is Iruma's biggest festival and it will be held on **October 26 and 27** (Sat & Sun) this year. Every year, the Iruma International Friendship Society organizes a stage and a food court in the Sai-no-mori Park, called 'Plaza de Amigos del Mundo,' where people can enjoy dance, music and tastes from all over the world. If you are interested in opening a food stand or performing on stage, contact the Society to receive an application form and information.

The Application deadline for both food stands and for stage performance is on August 19 (Mon). Several rules apply. **Inquiries:** Iruma International Friendship Society ☎04-2964-1111 ext. 2146 or 2147 (in easy English or Japanese) E-mail: i-society@city.iruma.lg.jp (in any language)

IN-PERSON REPORT FOR RENEWAL OF SINGLE PARENT ALLOWANCE

The City provides a child-rearing allowance (児童扶養手当 *Jido Fuyo Teate*) to single-parent households bringing up children up to the end of junior high school. **You must renew your registration** every year. Early this month, the City Office will send forms to those who are already receiving child allowance (現況届 *Genkyo-todoke*), and the recipient parent him/herself needs to complete the form and submit **in person** at the Room 502 on the 5th floor of the City Office on weekdays between August 8 (Thurs) and 20 (Tue), 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Also you can submit at the Kodomo Shien-ka on the 2nd floor after 5:00 p.m. until 7:00 p.m.

ONE-TIME BENEFIT FOR UNMARRIED SINGLE PARENTS

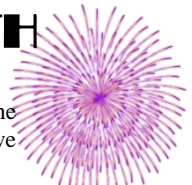
The Japanese government will provide a special one-time benefit (臨時特別給付金 *Rinji Tokubetu Kyufukin*) of 17,500 yen to the recipients of single parent allowance as of October 31, 2019 who have never married legally. You will be asked questions to confirm the eligibility of this benefit at the time when you submit the above-mentioned report. **Inquiries:** Kodomo Shien-ka (Section for Child Support)

YOU COULD BE A TORCHBEARER FOR TOKYO 2020 OLYMPIC!



Tokyo 2020 Olympic Torch Relay Saitama Organizing Committee is now calling for those interested in bearing the Olympic Torch to run through Saitama to apply. Applicants need to be born before April 1, 2008, related to Saitama Prefecture (living, working, going to school, etc), and able to safely carry fire with his/her own intention, regardless of nationality. The torch will pass through Sayama and Tokorozawa on July 7 (Tue), 2020. Number of torchbearers in Saitama is 65 in total. All application procedures are in either Japanese or English. To apply, fill an application form available on the site, including a 200-words self-recommendation essay, and send by August 31. **For More Information:** Tokyo 2020 Events in Saitama website: <https://www.pref.saitama.lg.jp/oly-para/eng/events/otr-torchbearer.html>

EVENTS THIS MONTH



FIREWORKS & FLOATING LANTERNS

August 15 (Thurs) from 6:00 p.m. on the banks of the Iruma River near the Seibu Kominkan (about five minute walk from Bushi Station). Lantern floating will start at 6:00 p.m. A display of 1,200 fireworks will start at 8:00 p.m. No parking is available. **Inquiries:** Iruma Kanko Kyokai (Tourism Association) ☎04-2964-4889

FREE MOVIE FOR CHILDREN @Shimin Kaikan

August 7 (Wed) "The Boss Baby" (CG animations in Japanese) Shown at 10:00 a.m. at the Shimin Kaikan Hall. Admission is free, but seat tickets are required. Tickets are now available at the Sangyo Bunka Center and the Shimin Kaikan Hall between 8:30 a.m. to 7:30 p.m. **Inquiries:** Shimin Kaikan Hall ☎04-2964-2411

FREE MOVIE FOR CHILDREN @Kaneko Kominkan

August 23 (Fri) "Dumbo" (Disney animation in Japanese) 10:00a.m. at Kaneko Kominkan. Admission is free. **Inquiries:** Kaneko Branch Library ☎04-2936-1811

SCARY STORY TELLING FOR CHILDREN

August 17 (Sat) at 2:30 p.m. for small children (with parents) and at 3:30 p.m. for older children (up to elementary school students, without parents) at the Fujisawa Kominkan. Big picture books are read in a dark room. Free. Numbers are limited to first 80. Free. **Inquiries:** Fujisawa Branch Library ☎04-2966-8080

APOPO SUMMER & DANCE FESTIVAL

August 31 (Saturday) from 11:00 a.m. to 8:00 p.m. On the streets between the Iruma-shi station and Maruhiro Department store. There are lots of stage performances, including Yokota Air Base band "Pacific Showcase," food stands and shops. **Inquiries:** Apopo Shopping Street Mr. Matsui ☎080-1012-3779

IMMIGRATION OFFICERS CONSULTATION AT CITY OFFICE ON SEPTEMBER 17

Officers of Immigration Services Agency will come to join the advisory service at the Information Desk on September 17 (Tues). If you have any question to ask about immigration procedures, come between 9:00 a.m. and noon. English interpretation is available.

This Month's Shimin-ka Opening on Saturdays: August 10 & 24, 8:30 a.m. to noon

Report of moving-in/moving-out; Issuance of certificate of residence (juminhyo)/ family register (koseki); Registration of seal/issuance of certificate of registered seal; Report of birth, death, marriage, divorce and other family register-related events

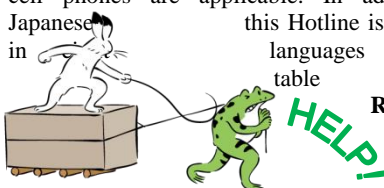
This Month's Tax Payment (Due date: Sept.2)

- ◆National Health Insurance Premium (国民健康保険 koumin kenko hoken)
- ◆City & Prefectural Resident Tax (市県民税 shi kenmin zei)

DON'T BE AFRAID TO ASK FOR HELP

TOLL-FREE NIGHT-TIME & HOLIDAY HOTLINE FOR WORKING CONDITION CONSULTATION

The "Hotline for Working Condition Consultation Service," a project commissioned by Ministry of Health, Labour and Welfare, is a toll-free service to help solving working condition-related problems, including unpaid over-time wage and excessive workload. Experienced legal staff will give explanation on laws and make referrals to concerned organizations. Both fixed line and cell phones are applicable. In addition to Japanese, this Hotline is available in **English, Chinese, Portuguese, Spanish, Tagalog, Vietnamese, Burmese, Nepalese** languages (see the table right). **Reference:**



<https://www.check-roudou.mhlw.go.jp/soudan/f/oreigner.html>

Language	Days of the Week	Hours	Telephone
Japanese	Mon to Sun (Everyday)	Weekdays (Mon to Fri): 5:00 p.m. to 10: 00 p.m. Sat, Sun & National Holidays: 9:00 a.m. to 9:00 p.m.	0120-811-610
English			0120-004-008
Chinese			0120-150-520
Portuguese			0120-290-922
Spanish			0120-336-230
Tagalog	Tue, Thurs, Fri, Sat		0120-400-166
Vietnamese	Tue, Wed, Sat		0120-558-815
Burmese	Wed, Fri, Sat		0120-662-700
Nepalese	Wed, Sun		0120-750-880
	Wed, Sun		